

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
Alexandra.Gamble:	<a href="#">00:00</a>	Good evening and thank you for attending the Texas General Land Office’s Public Hearing for the Community Development Block Grant Mitigation Funds today Tuesday, September 21 <sup>st</sup> .	Buenas tardes y gracias por asistir a la audiencia pública de la Texas General Land Office para los Fondos de mitigación de la subvención en bloques de desarrollo comunitario el día de hoy, martes, 21 de septiembre.
Alexandra.Gamble:	<a href="#">00:12</a>	This public hearing is intended to seek input on Amendment 1 of the State of Texas Action Plan for Community Development Block Grant Mitigation Funds allocated to the state of Texas for mitigation programs, projects, and planning in the areas affected by 2015 and 2016 floods, 2017 Hurricane Harvey, and the 2018 South Texas Floods.	Esta audiencia pública tiene la intención de buscar aportes acerca de la Enmienda 1 del Plan de acción del estado de Texas para los Fondos de mitigación de la subvención en bloques de desarrollo comunitario asignados al estado de Texas para programas, proyectos y planificación de mitigación en las áreas afectadas por las inundaciones de 2015 y 2016, el huracán Harvey de 2017 y las inundaciones del sur de Texas de 2018.
Alexandra.Gamble:	<a href="#">00:36</a>	Before we begin, there are a few housekeeping items to address. We are using the Zoom video conference service today. You’ll notice that you are listed as a participant on the meeting. All participants are currently muted to reduce ambient noise and video has been turn off to increase bandwidth for the presentation portions of this meeting.	Antes de comenzar, hay algunos temas administrativos que debemos abordar. Estamos usando el servicio de videoconferencia <i>Zoom</i> hoy. Notará que está enumerado/a como participante en la reunión. Todos los participantes están puestos en mudo para reducir el ruido ambiente y el video fue apagado para aumentar la banda para las porciones de presentación de esta reunión.
Alexandra.Gamble:	<a href="#">00:57</a>	Starting right after my call to order, Heather Lagrone, senior deputy director for Community Development and Revitalization with the Texas General Land Office, will give a presentation on the action plan amendment. When she concludes, we will transition to public comment from our attendees.	Justo después de la declaración de apertura, Heather Lagrone, la subdirectora para el Desarrollo y la revitalización comunitaria con la Texas General Land Office, dará una presentación acerca de la enmienda al plan de acción. A su conclusión, pasaremos al comentario público de los presentes.
Alexandra.Gamble:	<a href="#">01:16</a>	If you wish to provide public comment during today’s public hearing, please complete the form at the SurveyMonkey link. The link can be found in the chat box in this event, or online at <a href="http://recovery.texas.gov/public-notice">recovery.texas.gov/public-notice</a> .	Si desea brindar comentarios públicos durante la audiencia pública de hoy, por favor, complete el formulario en el enlace de SurveyMonkey. El enlace se puede hallar en el casillero del chat en este evento o en línea en <a href="http://recovery.texas.gov/public-notice">recovery.texas.gov/public-notice</a> .
Alexandra.Gamble:	<a href="#">01:35</a>	Each commenter has up to three minutes to provide their comment. If you have completed the SurveyMonkey form, we will call your name and unmute you to provide public comment. Please be aware that this public hearing is being recorded and will be made available publicly.	Cada comentarista tiene hasta tres minutos para proveer su comentario. Si ha completado el formulario de SurveyMonkey, le llamaremos por nombre y le quitaremos del mudo para que nos pueda proveer su comentario público. Por favor, tenga en cuenta que esta audiencia pública está siendo grabada y que quedará a disposición del público general.

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
Alexandra.Gamble:	<a href="#">01:53</a>	Anyone choosing to speak is consenting to audio and/or video publication of their comments. Comments will be responded to with the submission of the action plan amendment to HUD.	Toda persona que elija hablar consiente a la publicación por audio y/o video de sus comentarios. Se responderá a los comentarios con la presentación de la enmienda al plan de acción a HUD.
Alexandra.Gamble:	<a href="#">02:04</a>	If you do not wish to speak during this hearing, we will be accepting written comments that are sent to our email account to <a href="mailto:cdr@recovery.texas.gov">cdr@recovery.texas.gov</a>	Si no desea hablar durante esta audiencia, estaremos aceptando comentarios por escrito enviados a nuestra cuenta de correo electrónico en <a href="mailto:cdr@recovery.texas.gov">cdr@recovery.texas.gov</a>
Alexandra.Gamble:	<a href="#">02:17</a>	Written comments will need to be submitted by 5:00 pm central time on September 29th. Now I would like to introduce Heather Lagrone.	Los comentarios escritos deben ser presentados para las 5:00 pm de hora central el 29 de septiembre. Ahora, me complace introducirles a Heather Lagrone.
Heather Lagrone:	<a href="#">02:37</a>	Good evening, everybody. You'll see on your screen some of those very same housekeeping items that Alex just went through with you. We ask that you keep all of your comments brief and succinct as possible as we move into the presentation itself. Again, if you would like to speak during the public hearing, we're asking that you sign up via the SurveyMonkey link that is on your screen and also in the chat. If you do not wish to publicly speak, you do still have an opportunity for written comment through 5:00 PM on September the 29th. Our agenda for tonight includes a status of the CDBG mitigation programs. The additional mitigation funds that have been provided specifically for the 2018 South Texas flood areas, amendment 1 changes and your public comment. Before we get started on the amendment itself, I want to take a moment to remind you the distinctions and the differences between CDBG mitigation versus CDBG disaster recovery. CDBG mitigation does not require a tie-back to a specific qualified disaster. With your disaster recovery funds you are required to have a tie-back. As an example for a hurricane Harvey CDBG-DR application and/or project, you would have to be able to define a specific tie-back to hurricane Harvey for that project to be eligible. Under the CDBG mitigation program, you are addressing current and future risks. So there is no need for tie-back.	Buenas tardes, todos. Verán en sus pantallas algunos de los mismos temas administrativos que acaba de repasar Alex con ustedes. Les pedimos que todos sus comentarios sean lo más breves y sucintos que puedan mientras avanzamos con la presentación en sí. Nuevamente, si desean hablar durante la audiencia pública, les estamos pidiendo que se registren mediante el enlace de SurveyMonkey en sus pantallas y también en el chat. Si no desea hablar públicamente, aún tiene la oportunidad de realizar un comentario escrito hasta las 5:00 PM del 29 de septiembre. Nuestra agenda para esta noche incluye el estado para los programas de mitigación CDBG. Los fondos de mitigación adicionales que han sido provistos específicamente para las áreas de las Inundaciones del sur de Texas de 2018, los cambios a la enmienda 1 y sus comentarios públicos. Antes de comenzar con la enmienda en sí, quisiera tomarme un momento para recordarles acerca de las distinciones y diferencias entre la mitigación CDBG comparado con la recuperación de desastres CDBG. La mitigación CDBG no requiere una relación directa con un desastre calificado específico. Con sus fondos de recuperación de desastres, debe tener una relación directa. A modo de ejemplo, para una solicitud y/o proyecto CDBG-DR del huracán Harvey, deberá poder definir una relación directa al huracán Harvey para que aquel proyecto sea elegible. Bajo el programa de mitigación CDBG, está abordando riesgos

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
Heather Lagrone:	<a href="#">04:26</a>	DR is looking again backwards at unmet needs that contribute to a long term recovery and restoration. 50% of the funds for mitigation are being spent in areas designated by HUD as most impacted and distressed. 80% of disaster recovery funds must be spent in those same HUD MID areas. And with mitigation, 50% of the funds have to benefit low to moderate income persons with the disaster recovery program dollars it's 70% of the funds benefiting low to moderate income persons. So far under the CDBG mitigation program, we have successfully done what we were calling "Ground One" of the competition. For 2015, we fully funded four projects for 2016, we fully funded 21 projects for hurricane Harvey. We fully funded 81 projects.	actuales y futuros. Por lo tanto, no hay necesidad de una relación directa. DR, nuevamente, mira hacia atrás a las necesidades insatisfechas que contribuyen a una recuperación y restauración a largo plazo. El 50% de los fondos para la mitigación están siendo destinados en áreas designadas por HUD como las más impactadas y afligidas. El 80% de los fondos de recuperación de desastres deben ser destinados en esas mismas áreas MID HUD. Y, con la mitigación, el 50% de los fondos debe tener un beneficio para personas de ingresos de bajos a moderados mientras que con los dólares del programa de recuperación de desastres es un 70% de los fondos que deben beneficiar a personas de ingresos de bajos a moderados. Hasta ahora, bajo el programa de mitigación CDBG, hemos realizado exitosamente lo que llamamos la "Ronda uno" de la competencia. Para 2015, financiamos por completo a cuatro proyectos. Para 2016, financiamos por completo a 21 proyectos. Para el huracán Harvey, financiamos por completo a 81 proyectos.
Heather Lagrone:	<a href="#">05:31</a>	100% of the projects that we funded were LMI of that. \$1.1 billion dollars. The GLO has developed method and distribution and guidance forms. We have established recurring meetings with the hurricane Harvey impacted councils of government, and we anticipate an initiation of the COG MOD process this fall and completion by spring of 2022. Be on the lookout for notifications of public planning meetings from your local COGs. And now to give you some updates on the other programs in the CDBG mitigation program. Our may mitigation grant program has awarded 13 projects with additional project reviews underway. The Coastal Resilience Program has awarded two projects with \$20 million dollars expended.	El 100% de los proyectos que financiamos fueron LMI. De esos, \$1.1 miles de millones de dólares. GLO ha desarrollado formularios de método y orientación de distribución. Hemos establecido reuniones recurrentes con los concejos de gobiernos impactados por el huracán Harvey y anticipamos el inicio de un proceso de MOD de COG este otoño y su finalización para la primavera de 2022. Estén atentos por notificaciones de reuniones de audiencias públicas de sus COG locales. Ahora, para darles algunas actualizaciones acerca de los otros programas en el programa de mitigación CDBG. Nuestro programa de subvención de mayo ha realizado asignaciones a 13 proyectos con la revisión de proyectos adicionales en curso. El Programa de resiliencia costera ha asignado a dos proyectos con \$20 millones de dólares asignados.
Heather Lagrone:	<a href="#">06:38</a>	The Housing Supplemental Program has reconstructed 38 homes with another 24 under construction and 64 approved for	El Programa de vivienda suplementario ha reconstruido a 38 viviendas, con otras 24 bajo construcción y 64 más aprobadas para

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
		<p>start. There are approximately 900 applications under review for this program. And to date we've expended \$5 million dollars. The Resilient Home Program is currently underway and we are projected to reconstruct about 300 homes from those funds. The Local Mitigation Plan Program launched on July 28th and eligibility is considered on a first comes first serve basis. To date, we have received 11 applications. That funding will remain available until fully exhausted or July 2027. More information can be found on that open competition at the link on your screen. The Enhanced State of Texas Mitigation Plan has been provided to TDEM for the development of that enhanced document for the state of Texas.</p>	<p>empezar. Hay aproximadamente 900 solicitudes bajo revisión para este programa. A la fecha, hemos gastado \$5 millones de dólares. El Programa de vivienda resiliente actualmente está en curso y tenemos proyectado reconstruir alrededor de 300 viviendas con aquellos fondos. El Programa del Plan de mitigación local lanzado el 28 de julio y la elegibilidad son considerados por orden de llegada. A la fecha, hemos recibido 11 solicitudes. Aquellos fondos permanecerán disponibles hasta que sean gastados por completo o hasta julio de 2027. Podrán encontrar más información acerca de aquella competencia abierta en el enlace en sus pantallas. El Plan de mitigación mejorado del estado de Texas ha sido entregado a TDEM para el desarrollo de aquel documento mejorado para el estado de Texas.</p>
Heather Lagrone:	<a href="#">07:46</a>	<p>The Lower Rio Grande Valley Regional Watershed Study is currently underway. It is looking to reduce the impacts and increase community resilience in Cameron County, Hidalgo County, Starr County, and Willacy Counties. The Texas Coastal Resiliency Master Plan for 2023 is underway. Just for everybody's benefit the state of Texas received a federal notice publication, January 6th, of 2021 with a total allocation of \$4,652,000 dollars adding a new eligible area to the mitigation program. This was provided on behalf of Hidalgo County, Jim Wells County, and Cameron Counties for flooding events in 2018. Going through some of the housekeeping items and general overall updates that were created with the action plan amendment 1, you'll notice that unutilized funds are being reallocated to the regional and state planning programs. The 2016 flood mitigation competition was increased by \$149,000 dollars. The GLO will now be allowed to offer partial awards to the next highest scoring project in the HUD MID competition and State MID competition with certain requirements.</p>	<p>Actualmente, está en curso el Estudio de la cuenca del Lower Rio Grande Valley. Busca reducir los impactos y aumentar la residencia comunitaria en los condados de Cameron, Hidalgo, Starr y Willacy. El Plan maestro de resiliencia costera de Texas para 2023 está en curso. Sólo para el beneficio de todos, el estado de Texas recibió una publicación de notificación federal, el 6 de enero de 2021, con una asignación de \$4,652,000 dólares que agregan un nuevo área elegible al programa de mitigación. Esto se realizó de parte de los condados de Hidalgo, Jim Wells y Cameron para los eventos de inundación de 2018. Al pasar por algunos de estos temas administrativos y actualizaciones generales que fueron creados con la Enmienda 1 al plan de acción, notarán que los fondos sin utilizar están siendo reasignados a los programas de planificación regional y estatal. La Competencia de mitigación de inundación de 2016 fue aumentada por \$149,000 dólares. GLO ahora tendrá permitido ofrecer asignaciones parciales al próximo proyecto con mayor puntaje en las competencias de MID HUD y MID estatales, con ciertos requisitos.</p>

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
Heather Lagrone:	<a href="#">09:24</a>	<p>You'll notice the removal of the mitigation competition or round two, as we had been previously calling it. That \$2.1 billion dollar allocation has now been reduced to \$975 million dollars. All remaining funds from round one will be reallocated to the Regional Mitigation Program. The South Texas floods funding for 2018 are going to create two competitions, a HUD MID competition for a little over \$2 million and a statement competition for again, a little over \$2 million dollars. The award amount is going to be no more than \$1 million dollars per application with a minimum application amount of \$250,000 dollars. Eligible applicants will be local governments, Indian tribes, and the councils governments who are working in projects in the 2018 Texas flood eligible area. Eligible activities will include infrastructure for hazard mitigation, buyouts, and acquisition.</p>	<p>Notarán la remoción de la competencia de mitigación o la ronda dos, como la llamábamos antes. Aquella asignación de \$2.1 miles de millones de dólares ahora se redujo a \$975 millones de dólares. Todos los fondos remanentes de la ronda 1 serán reasignados al Programa de mitigación regional. Los fondos de las Inundaciones del sur de Texas de 2018 crearán dos competencias, una Competencia MID HUD por un poco más de \$2 millones y una competencia estatal por, nuevamente, un poco más de \$2 millones de dólares. El monto de la asignación no será mayor a \$1 millón de dólares por solicitud con un monto mínimo de solicitud de \$250,000 dólares. Los solicitantes elegibles serán gobiernos locales, tribus indígenas y los concejos de gobierno que están trabajando en proyectos en el área elegible de las inundaciones de Texas de 2018. Las actividades elegibles incluirán infraestructura para la mitigación de peligros, compras y adquisiciones.</p>
Heather Lagrone:	<a href="#">10:36</a>	<p>That competition will be composed of a hundred total points. Those points are broken down in the fashion that you see on your screen. Any application that does not score a minimum of 65 points will only be considered after all applications scoring greater than this amount have been funded. With the action plan amendment 1, you will notice a creation of a new Harris County mitigation method of distribution program. This is a \$750 million dollar set aside that will allow Harris County to develop and facilitate a countywide method of distribution. Requirements for that method of distribution will be that the, criteria be replicable for the whole allocation to eligible entities or activities. That it be conducted with at least two public hearings prior to the finalization of that MOD, that one of those hearings be a public planning meeting, and it have a public comment period of at least 15 days. Eligible entities will include Harris County, cities and towns within Harris County, special purpose districts, again</p>	<p>Aquella competencia estará compuesta por un total de cien puntos. Aquellos puntos están detallados del modo que pueden apreciar en sus pantallas. Cualquier solicitud que no obtiene un puntaje mínimo de 65 puntos, sólo será considerada después de que todas las demás solicitudes que hayan recibido un puntaje mayor a este hayan sido financiadas. Con la Enmienda 1 al plan de acción, notará la creación de un nuevo Método de distribución del Programa de mitigación del condado de Harris. Esta es una reserva de \$750 millones de dólares que permitirán al condado de Harris a desarrollar y facilitar un método de distribución que abarque todo el condado. Los requisitos para aquel método de distribución serán que los criterios sean replicables para toda la asignación a las entidades o actividades elegibles, que se realice con al menos dos audiencias públicas antes de la finalización de aquel MOD, que al menos una de esas audiencias sea una reunión de planificación pública y que tenga un período de comentario público de al menos 15 días. Las entidades elegibles incluirán al condado de</p>

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
		<p>within Harris County. Eligible activities will be infrastructure for hazard mitigation, buyouts and acquisition, and planning activities within a 5% cap. At least 50% of the Harris County mitigation method of distribution funds must meet the HUD LMI national objectives.</p>	<p>Harris, ciudades y pueblos dentro del condado de Harris, distritos de propósito especial, nuevamente dentro del condado de Harris. Las actividades elegibles serán la infraestructura para la mitigación de peligros, compras y adquisiciones y actividades de planificación con un umbral del 5%. Al menos el 50% de los fondos del método de distribución de la Mitigación del condado de Harris debe satisfacer los objetivos nacionales LMI HUD.</p>
Heather Lagrone:	<a href="#">12:16</a>	<p>Looking at the Regional Mitigation Program, you'll see that we have increased that program from \$500 million dollars to \$1.1 billion dollars. Councils of governments have been added as an entity and the COGs may request to add additional eligible entities, such as: state agencies, special purpose districts, port and river authorities and entities in the 2015 and 2016 CDBG-MIT Counties. The breakdown of the Regional Mitigation Program is as follows: Additional details on programs that will remain within action fund amendment 1 are hazard mitigation grant program supplemental, though it has been decreased to \$100 million dollars. The Coastal Resilience Program has been decreased to \$20 million dollars. The Regional and State Planning Fund has also been decreased to \$115 million and administrative funds have been increased to \$215 million. Those decreases are the offsets to the increase that you saw to the Regional Mitigation Program.</p>	<p>Observando al Programa de mitigación regional, observarán que hemos aumentado a aquel programa de \$500 millones de dólares a \$1.1 miles de millones de dólares. Los Concejos de gobiernos han sido agregados como una entidad y los COG podrán solicitar agregar entidades elegibles adicionales, tales como: agencias estatales, distritos de propósito especial, autoridades y entidades portuarias y fluviales en los Condados CDBG-MIT de 2015 y 2016. El desglose del Programa de mitigación regional es el siguiente:                      Detalles adicionales acerca de los programas que permanecerán dentro de la Enmienda 1 al Plan de acción son el Programa de subvención de mitigación de peligros, suplementario, aunque fue disminuido a \$100 millones de dólares, el Programa de Resiliencia costera fue reducido a \$20 millones de dólares, el Fondo de planificación regional y estatal también fue disminuido a \$115 millones y los Fondos administrativos fueron aumentados a \$215 millones. Aquellas disminuciones son compensaciones por el aumento que observaron en el Programa de mitigación regional.</p>
Heather Lagrone:	<a href="#">13:52</a>	<p>At this point in time, we would like to move towards our oral comment from our entities and individuals who have submitted their names. Again, we will have a three minute limit for each of you. We ask that you state your name and affiliation, if possible. If you do not wish to speak, or we run out of time to allow all of our comments to be heard the evening thing, please know that we are</p>	<p>En este momento, nos gustaría pasar a nuestros comentarios orales de nuestras entidades y los individuos que han presentado sus nombres. Nuevamente, tendremos un límite de tres minutos para cada uno de ustedes. Les pedimos que declaren su nombre y afiliación, de ser posible. Si no desea hablar o nos quedamos sin tiempo para permitir que se escuchen todos nuestros comentarios esta tarde, por</p>

NAME	TIME	ENGLISH SOURCE	SPANISH TRANSLATION
		still accepting written comments until 5:00 PM on September the 29th. You can also send those comments to <a href="mailto:cdr@recovery.texas.gov">cdr@recovery.texas.gov</a> , mail them to PO Box 12873, Austin, Texas 78711, or fax them to 512-475-5150.	favor, sepa que aún estamos aceptando comentarios escritos hasta las 5:00 PM el 29 de septiembre. También pueden enviar aquellos comentarios a <a href="mailto:cdr@recovery.texas.gov">cdr@recovery.texas.gov</a> , enviarlos por correo a PO Box 12873, Austin, Texas 78711, o enviarlos por fax a 512-475-5150.